

SUPERVISOR TO ATTACH
PROCESSING LABEL HERE

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Write your **student number** in the boxes above.

Letter

Vietnamese First Language

Question and Answer Book

VCE Examination – Tuesday 12 November 2024

- Reading time is **15 minutes**: 2.00 pm to 2.15 pm
- Writing time is **2 hours**: 2.15 pm to 4.15 pm

Approved materials

- Any printed monolingual and/or bilingual dictionary in one or two separate volumes

Materials supplied

- Question and Answer Book of 16 pages

Instructions

- You may consult dictionaries during reading time and also during the examination.
- Write all your responses in the spaces provided in this Question and Answer Book.
- The spaces provided give you an idea of how much you should write.

Students are **not** permitted to bring mobile phones and/or any unauthorised electronic devices into the examination room.

Contents	pages
Section 1 (1 question, 20 marks) _____	2–5
Section 2 (1 question, 20 marks) _____	6–9
Section 3 (1 of 2 questions, 25 marks) _____	10–14
Assessment criteria _____	15

Section 1 – Reading, listening and responding

Instructions for Texts 1A and 1B, Question 1

- This section consists of a reading text, Text 1A, and a related listening text, Text 1B.
- Text 1B will be played twice, with a short break between each playing.
- You may make notes in the space provided at any time. These notes will **not** be assessed.
- Answer the questions in **VIETNAMESE**. Questions may relate to **either** Text 1A **or** Text 1B, **or** to both texts.
- Your responses **must** be based on the texts.

Text 1A

Khám phá văn hóa ẩm thực Việt Nam

Due to copyright restrictions,
this material is not supplied.

Ẩm thực là một đề tài thú vị khi nhắc đến Việt Nam. Món ăn Việt không chỉ phong phú, đa dạng mà còn ngon, lành, và đặc sắc. Gia vị được cho là linh hồn của ẩm thực Việt. Hành, tỏi, ớt, và quan trọng là nước mắm được sử dụng khéo léo khi chế biến, làm cho các món ăn đáp ứng được sở thích ẩm thực của nhiều người. Ngoài ra, với khả năng điều chỉnh độ mặn, ngọt, nhạt, các món ăn trở nên linh hoạt và dễ dàng phù hợp với khẩu vị của nhiều cá nhân đến từ những vùng miền hay nền văn hóa khác nhau. Từ bữa cơm bình dân đến những buổi tiệc thịnh soạn, mỗi món ăn đều là một tác phẩm nghệ thuật với hương vị tinh tế thu hút sự tò mò của mọi thực khách, khiến cho ẩm thực Việt trở thành một cuộc phiêu lưu vị giác.

Tại Việt Nam, việc sử dụng thực phẩm tươi sống, không có chất bảo quản và phụ gia, không chỉ là lựa chọn của đa số người nội trợ mà còn là một phần không thể thiếu của ẩm thực. Vậy nên, các món ăn Việt thường tốt cho sức khỏe. Đặc biệt là, người Việt cũng rất chuộng các món ăn giàu dinh dưỡng từ rau, củ, quả. Các món Việt cũng không dùng nhiều thịt hay dầu mỡ, vốn không tốt cho sức khỏe. Vì vậy khi thưởng thức, thực khách quốc tế thường ấn tượng với sự tươi ngon của từng món ăn. Thêm vào đó, nguyên lý chế biến cũng làm cho ẩm thực Việt trở nên độc đáo, đó là nguyên tắc âm dương phối triển và ngũ hành tương sinh. Các nguyên liệu chế biến sẽ được sử dụng một cách hài hòa, như các nguyên liệu có tính hàn sẽ được kết hợp với gia vị ấm nóng và ngược lại, từ đó tạo nên sự cân bằng, ngon miệng, và lành tính cho món ăn. Có thể nói, trong chế biến, món ăn Việt luôn đảm bảo dinh dưỡng tốt cho sức khỏe, với những nguyên liệu có nhiều dược tính.

Text 1A – continued

Ẩm thực Việt Nam thu hút được những thực khách sành ăn nhất không chỉ nhờ vào sự độc đáo trong từng món ăn mà còn bởi bản sắc văn hóa tinh tế, và không gian ẩm thực đặc sắc. Những quán ăn truyền thống, nhà hàng ven sông, hay hàng quán đường phố tạo nên không khí thân thiện và gần gũi, giúp thực khách có trải nghiệm hoàn hảo hơn. Nói cách khác, ẩm thực Việt không chỉ đơn thuần là nấu nướng, mà chính những nét độc đáo của nó và sự chăm chút cho từng món ăn của người Việt đã tạo nên một nền văn hóa ẩm thực không thể nào quên.

Source (image): <<https://afamily.vn/gap-nguoi-phu-nu-ngay-nao-nau-com-nha-cung-dep-nhu-nau-co-cung-quan-diem-day-con-gai-rat-hien-dai-20210628154109833.chn>>

You may make notes in this space for Text 1A and Text 1B. These notes will **not** be assessed.

Do not write in this area.

Write your responses to **Question 1** on the following pages.

Question 1 (20 marks)

a. Theo Bài đọc 1A, tại sao các món ăn Việt tốt cho sức khỏe?

5 marks

b. Đầu bếp Trâm đã quảng bá ẩm thực Việt Nam ra thế giới bằng cách nào?

3 marks

c. Mô tả những tổ chất mà một đầu bếp nấu món ăn Việt giỏi cần có.

4 marks

Do not write in this area.

Section 2 – Reading, listening and creating text

Instructions for Texts 2A and 2B, Question 2

- This section consists of a reading text, Text 2A, and a related listening text, Text 2B.
- You have three minutes to read Text 2A. At the end of the three minutes, Text 2B, the listening text, will be played twice. There will be a short break between each playing.
- You may make notes in the space provided at any time. These notes will **not** be assessed.
- Answer the question in approximately 300 words in **VIETNAMESE**.
- Your response **must** be based on both texts.

Text 2A

Tiền tài như phấn thổ

Tiền tài như phấn thổ

Nghĩa trọng tọng thiên kim

...

Khi còn nhỏ tôi thường nghe mẹ hát như vậy. Phấn thổ tức là bụi đất. Cứ theo câu “trọng nghĩa khinh tài” mà giải, tiền bạc quả thật đáng xem thường.

Thời gian qua đi, tôi lớn lên và nhìn thấy cuộc đời dường như không giống câu ca dao mẹ hát. Chúng ta vẫn được dạy rằng đồng tiền dễ làm tha hóa con người, rằng hãy tránh xa những người xem đồng tiền là trọng. Nhưng tôi chưa từng thấy ai kiếm tiền bằng trí lực của mình một cách chính đáng mà không xem trọng đồng tiền, dù họ giàu hay nghèo.

...

Phải chăng chúng ta nên trả lại cho đồng tiền khuôn mặt giản dị của nó: một công cụ dùng để trao đổi các giá trị tương xứng. Đừng khoác cho nó uy lực mà nó không có, cũng đừng đổ cho nó những lỗi mà nó không phạm. Cái làm con người sa ngã không phải là sức mạnh của đồng tiền, mà là tham vọng có được những thứ không phải của mình, sở hữu những thứ vượt quá công sức của mình, danh tiếng mà mình không xứng đáng, vật chất mà mình chưa đủ khả năng mua ...

Mẹ tôi dạy rằng hãy luôn xài ít hơn số tiền mình kiếm được. Trong khi phần đông chúng ta thường xài nhiều hơn số tiền mình làm ra. Một người bạn của tôi tâm sự rằng đôi khi cô thấy mình là kẻ ngốc, vì ... mua những thứ mà mình không cần, bằng số tiền mình không có (mà vay qua thẻ tín dụng) ... Tôi ghi nhớ kinh nghiệm ... của cô nên quyết định làm thẻ có bao nhiêu tiền chỉ xài được bấy nhiêu ... Có nhiều xài nhiều, có ít xài ít, không có thì đi ngắm các cửa hàng cho vui vậy thôi. Ngân hàng chắc buồn nhưng tôi thì ngủ yên.

...

Text 2A – continued

“Tiền tài như phấn thổ”

Tôi hỏi mẹ sao cứ hát hoài câu đó, vì tôi không thể coi đồng tiền mồ hôi nước mắt của mình như bụi đất được. Mẹ tôi trả lời rằng câu hát ấy không có ý nói tiền là thứ đáng coi khinh. Nó chỉ nhắc ta nhớ rằng: đồng tiền là thứ có thể bị mất giá, nên những gì tiền mua được cũng có thể bị mất giá. Những tờ tiền có thể tan thành bụi đất, và những gì mua được bằng tiền cũng vậy.

Source: Phạm Lu An, *Neu biet tram nam la huu han*, Hanoi: Writers' Association Press, 2018, pp. 137–141

You may make notes in this space for Text 2A and Text 2B. These notes will **not** be assessed.

Do not write in this area.

Write your response to **Question 2** on the following pages.

Section 3 – Writing in Vietnamese

Instructions for Questions 3 and 4

- Answer **one** question in approximately 450 words in **VIETNAMESE**.
 - Space is provided on the following page to make notes. These notes will **not** be assessed.
-

Question 3 (25 marks)

Hãy viết một mục nhật ký, chia sẻ những trải nghiệm cá nhân về một chuyến du lịch đáng nhớ giúp em có những góc nhìn mới về cuộc sống.

OR

Question 4 (25 marks)

Hãy viết một bài báo cho tạp chí của trường em, đánh giá những ảnh hưởng của công nghệ đến mối quan hệ của thanh thiếu niên với bạn bè.

You may make notes in this space. These notes will **not** be assessed.

Do not write in this area.

Write your response on the following pages.

Assessment criteria

Section 1 – Reading, listening and responding

- the capacity to understand general and specific aspects of texts
- the capacity to identify and integrate relevant information and ideas from the texts
- the capacity to convey information accurately and appropriately

Section 2 – Reading, listening and creating text

- the capacity to identify, integrate and synthesise relevant information and ideas from the texts
- appropriateness of structure and sequence
- accuracy, range and appropriateness of vocabulary and grammar (including punctuation and, where relevant, script)

Section 3 – Writing in Vietnamese

- relevance, breadth and depth of content
 - appropriateness of structure and sequence
 - accuracy of vocabulary and grammar (including punctuation and, where relevant, script)
 - range and appropriateness of vocabulary and grammar
-

© Victorian Curriculum and Assessment Authority 2024